

4

Lire et comprendre



Ce qu'on attend de toi

À l'écrit, tu dois être capable :

- de reconnaître les différents types de documents écrits ;
- de **comprendre** globalement un texte traitant de sujets tels que la famille, l'école, les loisirs... ; une lettre ou un e-mail traitant de sujets familiers ;
- de **prélever des informations** dans un document simple (publicité, brochure touristique, petite annonce, court article...).

1 Observe l'affiche, lis le questionnaire et coche les bonnes réponses.

1. What sort of document is it?
 a film poster a book cover
2. Who is the main character?
 a woman a boy a little girl
3. What animals are attacking the main character?
 spiders birds bats
4. The main character looks:
 happy relaxed terrified
5. This film is:
 a comedy
 a love story
 a suspense story
6. It is based on a story written by:
 Daphne Du Maurier
 Lewis Carroll
 Charles Dickens
7. The film director is called:
 Tim Burton
 Alfred Hitchcock
 Woody Allen

"It could be the most terrifying motion picture I have ever made!" - *Alfred Hitchcock*

"...and remember, the next screams you hear may be your own!"

ALFRED HITCHCOCK'S "The Birds"
 TECHNICOLOR®

STARRING
 ROD TAYLOR · JESSICA TANDY
 SUZANNE PLESHETTE and *introducing* "TIPPI" HEDREN

Based on Daphne Du Maurier's Classic Suspense Story!

Screenplay by EVAN HUNTER · Directed by ALFRED HITCHCOCK

A Fascinating New Personality



- La question 1 porte sur le type de document : observe sa mise en page.
- Ce grand classique du cinéma est sorti aux États-Unis en 1963.



2 1. Lis l'e-mail adressé par Joan à son amie Mandy.

Hello Mandy!

There are parades everywhere today because it is the Fourth of July, Independence Day. I'm writing from New York! From my hotel room I have a view on the Empire State Building.

Yesterday morning, I went to Fifth Avenue and I spent the afternoon in Central Park. In the evening my parents took me to a musical in Broadway. That was a surprise! Two days ago, we were in Washington where I saw the Capitol and the White House. The day after tomorrow, we'll take a plane to Los Angeles, California.

We are going to have a guided tour of Universal Studios and we'll visit a friend who is a student at UCLA. I can't wait!

I've got plenty of photos.

See you soon. Love, Joan

• Le 4 juillet 1776, les 13 colonies britanniques d'Amérique du Nord ont proclamé leur indépendance et ont ainsi fondé les États-Unis d'Amérique. Pour commémorer cet événement, des parades et des feux d'artifice sont organisés tous les 4 juillet.

• UCLA (*University of California Los Angeles*) est la grande université de Los Angeles.

2. Précise les différentes activités de Joan en complétant le tableau.

	Lieu précis	Ville	Date
Sortie pour un spectacle			
Promenade dans un parc			
Promenade près d'une résidence officielle			
Visite de studios de cinéma			
Visite d'une université			



Comment t'entraîner

- Cherche les paroles d'une **chanson anglaise ou américaine** que tu aimes et essaie de les comprendre.
- Lance-toi dans la lecture d'un **court récit** en anglais : tu seras étonné de constater que tu peux comprendre les histoires même si tu ne connais pas tous les mots.
- Quand tu dois faire une **recherche sur Internet** (*webquest*), si le sujet s'y prête, fais-la sur un site anglais.

3 Sur le site www.johnnydeppfan.com, retrouve les informations demandées.

1. Date et lieu de naissance :

2. Sa première passion :

3. Sa partenaire féminine dans *Pirates des Caraïbes* :

.....

4. L'année de sortie de *Charlie et la Chocolaterie* :

.....

5. La récompense obtenue en 1999 :

.....



Sur le site, clique sur *information*, puis sur *bio* qui est l'abréviation de *biography*.
Pour une information précise sur un film, clique sur *filmography*.

5 Vers le brevet
Écrire



Ce qu'on attend de toi

Au niveau A2, tu dois être capable :

- de remplir un **questionnaire** simple;
- d'écrire une **lettre** à un correspondant pour te présenter, parler de ta famille, de tes activités, pour l'inviter;
- de rédiger un **texte court** pour parler d'une expérience personnelle (un voyage, un stage...), de t'exprimer au passé pour en parler.

1 À partir des éléments biographiques qui te sont donnés, rédige quelques phrases sur la vie et l'œuvre de Shakespeare. Utilise le prétérit.

- 1564: birth in Stratford-upon-Avon
- 1582: marriage with Anne Hathaway
- 1587: goes to London to become an actor
- 1595: *Romeo and Juliet*
- 1599: "The Globe" is built for Shakespeare's company
- 1600: *Hamlet*
- 1610: goes back to Stratford-upon-Avon
- 1613: "The Globe" is destroyed by a fire
- 1616: death in Stratford-upon-Avon



- *The Globe* est le nom du théâtre construit à Londres pour Shakespeare et sa compagnie. Il a été reconstruit en 1996.

- Vocabulaire utile :
une pièce de théâtre : *a play*
un auteur dramatique : *a playwright*
jouer une pièce : *to perform a play*.
- On utilise le prétérit puisque l'on parle d'événements passés.

William Shakespeare was born in

.....

.....

.....

.....

2 Construis 4 autres questions que l'on aurait pu poser pour obtenir ces éléments biographiques.



- Utilise les mots interrogatifs *when, who, why, where...*
- N'oublie pas que, dans une question, l'auxiliaire *did* est suivi du verbe à la base verbale.

1. When was Shakespeare born?
2.
3.
4.
5.

3 Aimes-tu surfer sur Internet ou « chatter » sur Facebook ?
Explique pourquoi dans un court paragraphe.

.....



- Construis des phrases simples à partir de mots clés que tu auras listés avant de commencer à rédiger.
- Pense à utiliser le gérondif (terminaison en *-ing*) après les verbes de goûts comme *enjoy* ou après les prépositions comme *of*.



.....



- Voici quelques expressions qui pourront t'être utiles :
 sur Internet : *on the net* temps libre : *free time*
 se sentir seul : *to feel lonely* s'ennuyer : *to get bored*
 rester en contact : *to keep in touch* vivre à l'étranger : *to live abroad*
 réponse rapide : *quick answer* c'est gratuit : *it's free*.



Pour mieux écrire

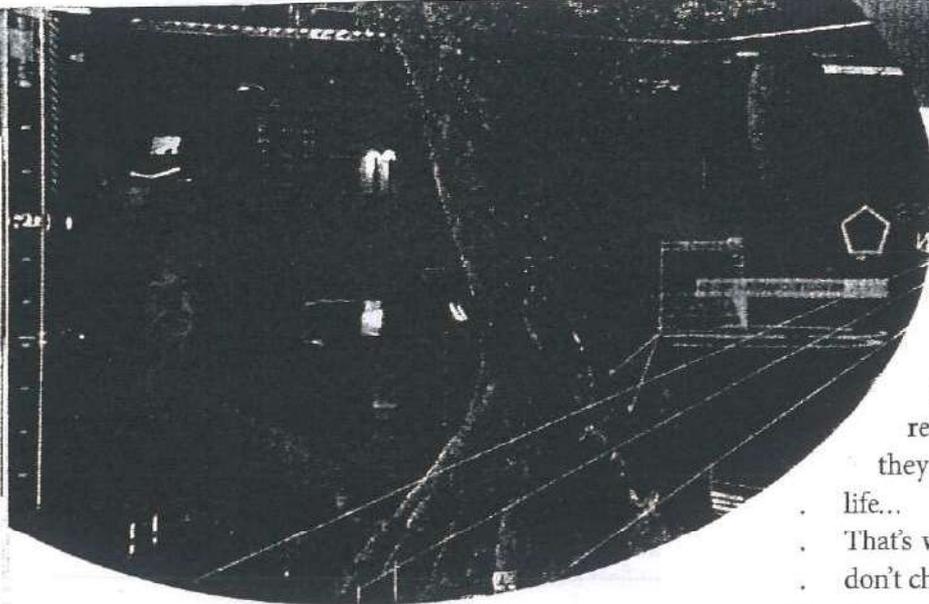
● **Deux conseils clés**

1. Lis le plus possible des textes en anglais. Efforce-toi de mémoriser les mots et les constructions de base, en les écrivant dans un carnet, par exemple.
2. Ne cherche pas à traduire mot à mot une phrase française, mais « pense en anglais », en utilisant les mots que tu connais.

● **Attention à ces difficultés classiques !**

- N'oublie pas la terminaison en *s* de la 3^e personne du singulier au présent simple.
- Pense à utiliser un auxiliaire pour construire les formes interrogative et négative.
- Ne confonds pas les pronoms personnels et les déterminants possessifs (*him/his, them/their...*).
- Réfléchis bien à la manière d'écrire les mots qui ont la même prononciation, mais pas le même sens. Par exemple, *his* et *he's*, *there*, *their* et *they're*.





Science is

that we are informed of such developments. The scientists **whose** articles we read are normal people but the progress (Ø) they make is very important for our everyday life...

That's why it's such a shame² (Ø) young people don't choose scientific careers more often³. There are so many different ones: biology, chemistry⁴, physics, astronomy, medicine, mathematics, mechanics, archeology, economics, sociology... You can find fascinating jobs in each of these sciences, you know!

1 **W**e learn more about science every day.
 There are articles **which** tell us about new discoveries, scientists **who** create new treatments for cancer or AIDS¹, astronomers **who** find new planets or stars, or physicists **who** discredit Einstein's theory ($E = mc^2$) **which** determines most of our modern physics. It is a good thing

1. AIDS : sida. 2. It's such a shame! Quel dommage!
 3. souvent. 4. chimie.

Comprendre

1 Relie les mots à leur traduction.

- | | |
|------------------|--------------------|
| a. discoveries ● | ● 1. choisir |
| b. scientists ● | ● 2. physiciens |
| c. to choose ● | ● 3. étoiles |
| d. stars ● | ● 4. quotidienne |
| e. physicists ● | ● 5. scientifiques |
| f. everyday ● | ● 6. découvertes |

2 Fais correspondre ces pronoms relatifs avec leur équivalent français.

- | | |
|-----------------------------------|-----------|
| a. <i>which</i> tell us (l. 2) ● | |
| b. <i>who</i> discover (l. 3) ● | |
| c. <i>who</i> find (l. 4) ● | ● 1. que |
| d. <i>that</i> we are (l. 8) ● | ● 2. qui |
| e. <i>whose</i> articles (l. 9) ● | ● 3. dont |
| f. Ø they make (l. 11) ● | |
| g. Ø young people (l. 13) ● | |

Que peux-tu en déduire ?

« Que » se traduit plutôt par ou par alors que « qui » se traduit plutôt par ou par, cela dépend si l'on parle d'une personne ou non ». « Dont » se traduit par



MOTS et EXPRESSIONS

Autour des sciences

- science la science / les sciences
- a scientist un scientifique
- scientific scientifique (adj.)
- an experiment une expérience (scientifique)
- an experience une expérience (personnelle ou professionnelle)
- an astronomer un astronome
- chemistry la chimie
- a chemist un pharmacien
- an archeologist un archéologue
- a mechanic un mécanicien
- mechanics la mécanique

Good for you!

S'entraîner

3 Choisis le pronom relatif approprié : who ou which.

- This woman, is an astronomer, works in Hawaii.
- Have you read the article explains everything about the epidemic of AIDS?
- He is a scientist works for NASA.
- Science is an area offers interesting jobs to young people.
- What is the name of the first man walked on the moon?

4 Choisis le pronom relatif approprié : that ou Ø.

- The article you gave me to read is fascinating (fascinant)
- This is the discovery was mentioned by the teacher today.
- The man he was talking to is a doctor.
- I know the book was used to prepare the conference.

5 Utilise whose ou Ø pour dire « dont ».

- This is the magazine I was talking about.
- The Bogdanov twins (jumeaux), TV program was called "Temps X", are half Russian.
- They are the brothers book was published recently.
- Astronomy is the science I dream of.

6 Complète avec le pronom relatif approprié : who, which, Ø ou whose.

- Fred and Jamy are the journalists work on a science TV program.
- "C'est pas sorcier" is the program I was telling you about (parler).
- It's a very good program teaches us more about science.
- I love the way they explain science!
- Jamy is the man scientific experiments are well organized.

LE COURS

Les pronoms relatifs

Pour traduire les pronoms relatifs **qui / que**, on a plusieurs solutions en anglais :

- quand le pronom est **sujet**, c'est-à-dire suivi d'un **verbe**, il est obligatoire ; on utilise **who** pour les êtres animés et **which** pour les choses, les animaux, les idées...

Dans les deux cas, dans la langue parlée, on peut aussi utiliser **that**.

Ex. I saw the man **who** took the book **which** was on the table.

J'ai vu l'homme qui a pris le livre qui était sur la table.

ou, à l'oral

Ex. I saw the man **that** took the book, the book **that** was on the table.

- quand le pronom relatif est **complément**, c'est-à-dire suivi d'un **nom** ou d'un **pronom**, le relatif est facultatif et donc très souvent supprimé ; on utilise alors le relatif **Ø**.

Ex. The man **Ø** I saw lives here.

L'homme que j'ai vu habite ici.

The girl **Ø** Bob was talking to is German.

La fille à qui Bob parlait est allemande.

- Pour traduire le relatif **dont**, on utilise **whose** quand il y a vraiment possession ou lien de parenté.

Ex. He's the man **whose** brother is on TV.

C'est l'homme dont le frère passe à la télévision.

Quand « dont » signifie « à propos de », on utilisera le relatif **Ø**.

Ex. He's the man **Ø** I was telling you about.

C'est l'homme dont je te parlais.

